



CCSM

CHINESE CHURCH SUPPORT MINISTRIES

中國教會支援使團

新西兰中国教会支援使团期刊 2015年10月

服事、坚固并支持中国的教会及信徒

什么是英语角？

2016年短宣队出发日期

二〇一五年夏令营

中国自己的宣教士



23 新一代兴起



27 硕士毕业生跟随主



32 转变中的中国青少年文化



我未成形的体质，你的眼早已看见了；你所定的日子，我尚未度一日，你都写在你的册上了。
诗篇 139:16

1985年以来



与神亲密同在的旅程
中國教會支援使團 CCSM
醫療隊改變生命

5



我对中国的了解
第一次到中国的旅行者以基督徒的眼光看中国

10



夏日的欢乐
二城三营
二零一五年夏令营

12



英语角
什么是英语角？来自奥克兰的一个英语角的故事

24



中国自己的宣教士
在中国大陆培训
训练当地人牧会和宣教

26



中国的挑战
队员归来话中国

28

新西兰中国教会支援使团期刊

封面摄影：中国云南省大理，农民在稻田里劳作。
稻米是许多农民主要的收入来源（年收入约纽币\$1275元）
封内：信、望、爱 夏令营员

中国教会支援使团简介

巴拓声牧师(中国教会支援使团创办人)1983年第一次到访中国时，一位家庭教会的领袖对他说，“让外面的世界了解我们。”巴牧师把这句话当作主给他的第一个命令，要让西方了解中国的需要，激励众人代祷。那个时候，很少有人知道中国的教会情况。在那次访问中听到的另一个呼求是：“我们亟需属灵书籍及纯正的基础教导。”今天，中国教会支援使团仍然在响应这一呼求，并与中国的信徒密切合作，满足迅速成长的教会的需求。

派遣代祷队及实际服事的团队已成为我们工作中很大的一部分。中国仍然有数亿人从未听闻过耶稣。

大家好

今年我们的事工实在是紧张繁忙。有太多的故事可讲。在这里我们可以与各位分享这些故事。

中国的门仍然敞开着。人们依然渴望听到耶稣那带来盼望的消息。CCSM得到越来越多的机会与人分享福音。我们在寻找乐意且能够满足这些机会的人。我们的声音在亿万人中依然微弱，但主一次次向我们显明祂在掌管。祂以近乎奇迹的方式为我们安排所有的际遇和机会，让我们分享祂的爱。祂就行在我们前面。

如果你觉得上帝在中国的事工上呼召你来事奉祂，不论长期短期，我们也许可以对你有所帮助。我们有一系列的经常性的事工，也可以为你量身定做特别的事工。我们乐意随时与你面谈，你可以随时给我打电话。

祷告是我们事工关键的部分。如果你愿意为新西兰的中国教会支援使团祷告，或为中国代祷，可以与我们的联系，索取定期的代祷事项。

下面这些故事有些是我们新西兰人的，有些是其它国家人的。读一读他们的故事。希望你喜欢。

祝福



主内 马瑞·卡梅伦 新西兰事工主任



体验与神亲密同在的旅程

甘肃医疗队之行 ---
Michelle 的分享

“他对我说，‘我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。’”（哥林多后书 12: 9）

我是一个闲散的人，有着一份普通的工作和一个平凡的家庭。我是一个中庸温和的基督徒，每周日准时去教会聚会，每天都读点儿圣经和祷告，有时也会教主日学。朋友们说我很和蔼，乐于助人.....这就是我，在受洗8年后我内心深深知道，渐渐地我在失去与天父那亲密深厚的关系，热情与恳切淡去之后，我已成为一个形式上程序化的礼拜日基督徒。我不再能听到神对我切切的话语.....亲爱的朋友，今天的你是否也和我一样呢？

在2013年我收到CCSM的宣传单时，没有太多的思想准备我决定试一下参加中国医疗团短宣队。那年的八月直至我站在中国甘肃这片最贫瘠最干燥的土地上，顶着盛夏酷暑我的心沉到谷底。“这个决定做的太草率”，我对自己说。伴随着不安，担忧和后悔，我开始了人生中的第一个短宣队的旅程。

在医疗队为来自美国的医生担任翻译的工作医治当地的村民，短宣队的工作极大的挑战了我生理的极限。每天超过十个小时不间断的口译，当地及其干燥的天气让我的喉咙又肿又痛。夏日的高温和尘土导致我每天早晚都不停的出鼻血。每日早晨六点出发，三四个小时的颠簸在山岭中，从这个村子到下一个。每一天结束每个团员都是筋疲力尽。村子里的卫生条件很艰苦，没有厕所和自来水更是意料之外。

但是更困难的是每日面对这么多饱受患疾之苦的病人。大多数的村民都无法负担基本的食物和清水，而满身的病痛都是常年在农地劳作和没有根本的营养摄入所导致的。很多的老人和孩子前来就医，关节变形，周身疼痛，视力退化，营养不良都是最常见的病例。

每天结束医疗队的工作，队员们都感觉很沉重。无助，沮丧和眼

中饱含的泪水，感觉我们能做能帮助的真的是很有限。在这个世界上有这么多的病痛和苦难，当我们面对他们时我们是这么渺小软弱，这么有限的能力去改变世间的不幸。很多病人生活在无望的人生之中。

唯一我能做的只有匍匐在神面前祷告。我放下心中的沉重，全权交托放在主的面前，我向他哭泣，讲述，和依靠。不只是我，医疗队每个队友一起，每天早晨和晚上，我们一起敬拜，祷告，在安静中等待和倾听神。我感觉到我们离他很近很近，神就在我们当中。当我软弱，无助，我听见他，“他对我说：‘我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。’”（哥林多后书，12-9）

在整个医疗短宣中，时时刻刻神都与我同在，在这片荒脊的土地我走过的每一步，每一个我曾握着的手，每一个我曾拥抱过的哭泣的孩子，神都在我的身边。是的，这个不完整的世界永远会有贫穷和病痛。我们在甘肃医疗队所做的无法医治所有的疾病，但是我们将神的大爱和声音带到他们当中，让病痛的村民们感到了被爱被倾听和被关怀。每一位短宣队的队友都是一个爱的管道将神的大爱，希望和信心带到这片干渴的土地。



相对于我在甘肃医疗队所做的贡献，这片土地和短宣的历程本身让我获益更多。它重铸了我和天父那美好亲密的关系，它让我又一次极大体验了神的大能和同在。在我的软弱和泪眼中我又倾听到了他的爱。

我亲爱的朋友们，想知道之后发生了什么吗？我又参加了2014年八月的短宣队，而现在我正在期待着2015年又一次新的征程！



你是否也想体验一趟与神亲密同在的旅程呢？来参加我们中国的短宣队见证神的大能和大爱吧！“。。。你的日子如何，力量也如何。”（申命记 33:25）

中国教会支援使团的医疗队深入中国偏远地区义诊。病人常常要走数里之遥来看医生、看牙医或看专科。

中国教会支援使团从世界各地带领医疗专家及志愿者来服事

得生命，并且得的更丰盛。

西安 2015年4月 Fan

上帝的呼召和带领

当在教会听说有短宣这件事的时候，出于自己的心思，我很想回国。可是当时不确定是不是上帝在呼召我，还是只是因为我自己想家。于是我祷告！我跟上帝说，我想去短宣，也想回家看看家人，可是我怕资金不够。（因为我有大概一年没有工作了，去的话可能要花掉全部积蓄。）于是在我祷告后的几个星期，圣灵提醒过我几次，都让我觉得是主叫我去的。牧师在讲道中说，短宣有资金资助的，有祷告的，有关怀的，可最重要的，是要有人去。（2015年4月这次短宣，只有8个人参加，平时可能都会有十几个甚至二十多个。）在资金方面，我祷告之后，神也对我说，不要积累地上的财富，而要积累在天上的财富。于是我确信，上帝回答了



我的祷告。虽然他没有直接回答让我去，可是我祷告的两个问题，他都回答了我。(需要人，和积累财富。)

报名之后，有一次在祷告会，跟姐妹们分享了一篇文章。没想到文章的内容也感动了她，圣灵借着我也带领她报名加入了短宣的队伍。甚至在去到西安以后，我们参加主日的那天。神再次对我说：“你已经和万王之王结婚了。没有什么可担心的，尤其是金钱。”我更加坚定的明白，来西安短宣是顺服上帝的呼召，也不用担心钱的问题，因他必会看顾。

锻炼和经历

去到西安对我来说，是体力的耐力的挑战，也是英语和圣经知识的挑战。平时我都不会去做运动的，走路也不是很多。可是去到西安，要早睡早起，要走很多路去坐公交车或者地铁，还要每天说很多话。白天在课堂上跟学生们聊天，晚上去英语角(English Corner)或图书俱乐部(Living Bread Book Club)。有两三天我还病的很严重，去医院输液。(我一般不会很容易生病的。)可是我深知道，我们是在做神的工。他会亲自带领我们，与我们同在的。虽然那些黑暗势力不甘心，在攻击我们。但是我们的神已经胜过了死亡权势，我们靠着祂，必能得胜！每天晚上即使再累，我们都尽量一起祷告完再去睡觉。那段时间我每天都睡得很安稳，不会失眠。(我之前经常12点躺下，2、3点都还睡不着。)上帝在锻炼我的同时，也医治了我的失眠。

虽然已经在新西兰生活了11年，可我第一语言毕竟不是英语，而且国内的学生一直都有上英语课，而我也很久没有学习“英语”这门课了。所以用英语带领学生们交流对我来说，也是一种挑战。我平时也比较安静，不怎么说很多话。可是那段时间每天说的话，可能顶我一个星期的了。这也是一种锻炼，我从来都不知道自己可以这样的去交流。如果我们愿意被神清洁，被神所差派。祂一定会帮助我们的！祂不是在找多有能力的人，而是在找愿意被祂所使用的人。只要我们愿意为神奉献自己，祂会赐给我们足够用的能力，去完成使命！

我是2014年8月受洗的，信主还不到一年，圣经都没读全过，有时候还看不懂。这样也能去参加短宣，我自己不确定能做什么，做多少。可是上帝使用人有祂的方法，神的智慧和意念高过我们。我坚信祂能带领我

去，就必有祂使用我的方法。我只要顺服去做就行了，也一定会蒙福的。在跟学生们分享的时候，我也不知道太多圣经里的故事。可是没关系，传福音就是把这个好消息告诉别人。我照样可以从创世纪讲到启示录，中间还可以分享福音书里的一些东西。我们还可以分享自己的见证，因为和难懂的圣经相比，这样更真实易懂。

我们还去了孤儿院(Dove's Wings)，福利院(Little Fish)和



“老虎营”(Boot Camp)探访。我们看到了他们的需要，帮他们祷告，在能力范围内，也会资助他们一些。记的我在福利院那天，哭了一整天。眼泪根本控制不住，一直流。我也回了家乡10天，看了家人和一些朋友。他们都不认识神。中国需要代祷！尤其是我们从中国来到其他地方的人，信了主，一定要为家人和中国的人祷告。求神开他们的眼，帮助他们认识主，并且信靠主，一生跟随主。

团队

我们这次虽然团队人数不多，可是大家互相关怀代祷，关系也很亲近，好像一个新西兰的家庭去到了中国一样。而且费用在不可能够用的情况下，最后还是足够的。这也是神的看顾！我们的领队Murray也非常愿意为神摆上一切。愿神大大的使用并祝福祂和他的家庭。

后续

去西安之前，我也求神在我5月份回来的时候，赐给我一个工作，因为我回来后会很缺钱。(我之前自己在网上申请了很多工作，都没成功。)结果真的就在五月初的时候，神赐给了我现在的这个工作，而且是老板主动打电话问我要不要去上班的。我坚信这是神信实的赏赐！即使在困难的时候，我顺服了神的呼召，愿意放下自己，为神做工。祂的恩典必定够用！

总结分享

我们受造本来是要赞美神，荣耀神的名的，可我们都犯了罪是罪人。但耶稣来是要让我们得生命，并且得的更丰盛。靠自己不能做什么，但靠着神，每天反省、认罪、祷告、读经，求神赦免、更新。虽然离耶稣还差很远，但努力做越来越有耶稣基督的馨香之气的基督徒，不要最后被吐出来。若要跟随耶稣，就要每天背起自己的十字架，先求神的国神的义，听到就顺服去做，然后完全交托。即使有时候过程会痛苦，不明白，但眼虽未看见，却100%相信，神的预备超过我们自己所求所想，不仅得救，并且靠着耶稣得胜。短宣是帮助我们成长的一种工具和过程。我们不但做了神喜悦的工，(你们去使万民做我的门徒)而且自己也得到了很多。这次短宣是我生命中一段很宝贵的经历，使我得到了锻炼和成长。万事互相效力，叫爱神的人得益处。祝福别人，神自会祝福我们。



今年年初,我跟随一个基督徒团队去了中国。我们在暑假里为一些高中生举办了两个夏令营。

我所了解的中国

作者: 提姆·纽曼

我以前从未去过中国,也从未参加过海外支教团队,更不会讲汉语。但是,不用说你能猜到,这是一个相当棒的经历!

在新闻里你会经常听到中国这个国家。她土地广阔,历史悠久,经济强盛,无疑她对21世纪的世界有着巨大的影响力。

从基督徒的观点来看,中国也是一个令人着迷的故事。虽然在历史上中国的基督徒倍受政府的逼迫和阻挠,基督教却一直有着相当可观的发展。通过众多的人口,以及中国对整个亚洲和世界其它地区的巨大的政治和文化的的影响,福音在中国的发展很可能不可思议地



改变我们的世界。

我们对中国的这些了解可能都是来自于文章,报道或者道听途说。但是,当你真正地登上飞机,跨洋过海来到中国,你的看法就会改变。

虽然我多次听到人们提及中国土地之辽阔,但是这个国家的庞大的确令我震惊。乘坐火车和飞机旅行使我不仅有机会目睹中国人口的密度,同时也见证了中国的经济发展。即便在经济萧条时期,一些大城市的发展速度也是相当可观。

前所未有的从农村到城市的巨大的人口流动,无疑使福音有机会大大传播开来。



中生举办了两次为期四天的夏令营。通过组织各种活动(我还给他们介绍了橄榄球游戏),举办英语课堂,以及讨论圣经故事,我们认识了很多孩子。

虽然有时我们需要克服文化差异和语言的障碍,但是教导这些孩子真是一种快乐。他们喜欢和我们在一起,这

另一个引起我注意的是中国对外面世界的相对的开放。当然我们不应该低估中国对国内的信息外流的监控,但是同时我们也清楚地看到中国社会正在慢慢敞开大门,拥抱着外面的世界。

从观察中国的百姓,不同地方以及各种事物,你会发现一定程度的开放的迹象。但是当你了解了中国人以后,中国的开放就一目了然了。

在两个星期的旅途中,我们团队在西安和深圳两个城市为一些高

不仅给我们机会讲解自己的信仰,同时也能做出来给他们看。

最后,中国之旅也让我们有机会见到其他基督徒并且彼此鼓励。亲眼目睹中国教会在敌对势力中的成长,中国基督徒在逆境中的委身和勇气,这对我来说,都是一种极大的鼓励。

我认为中国之旅是一次极具回报的经历。它让我对中国文化有了新的理解。也让我知道如何更好地向新西兰人传讲福音以及帮助中国教会为基督赢得中国。



二零一五年七月，中国教会支援使团第一次在中国举办夏令营活动。在两个大城市举办了三期令人兴奋的营会。

1. 2015年信望爱夏令营

这个夏令营始自中国当地一个牧师的异像。19名9 - 15岁的孩子就有了一个为期五天的英语探险。而对于四位带领的人来说，这是一次信心的历险。

营会的主题取自路加福音6章31节：你愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。

整整一周，这节经文被反复背诵，并以不同的方式得到应用。信、望、爱的营标加上圣灵动工，营会所做的一切都以这节经文为基础。

上帝把原本素不相识的四位带领人召聚在了一起。周周，是本地刚毕业的学生，

乐于助人，性格开朗风趣，有一颗愿意服侍上帝的心；迦勒则一心寻求上帝的旨意，想要体验中国，对他所服侍的人有一颗敏感的心。他也是我们一直祷告祈求所要的吉他手；雅民的心中充满了爱，乐于服侍，因着对上帝的信心，她有勇气尝试新的、富于挑战的事情；我是第四个，对带领和预备一个营会实在是没有把握。但上帝在一

年前就把这个异像传递给我。我知道我需要整合过去的经验。只要是出于上帝，我愿意成为管道，使这些孩子体会到上帝的慈爱。上帝带领我们，挑战我们，也加添力量给我们，使我们做好每个人份内之事，又使我们彼此连结。特别是透过每天早晨的分享、祷告，我们把彼此交托给上帝。我心中充满对祂的赞美和感恩。



“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。”

路加福音 6:31

随着时间的推移，很多孩子越来越自信的讲英语，用英语介绍自己。他们参加各类的游戏，唱歌，趣味小组活动。他们与小组的带领人的关系日益亲密，这也使他们更加投入。我们透过我们的生命，通过我们带领人之间彼此的互动和与学生之间的交流，来分享上帝的爱。牧师也一直与我們在一起，关怀我们，身体力行地让我们在他身上看到谦卑、仁慈，及上帝对失丧者的心怀。

雅民说，我们从天父的话语中学习祂的样式，也努力为孩子们作出表率。孩子们则从我们身上学习善待彼此。雅民的小组里有几个格外活跃的男孩子。雅民待他们极其温

柔，让他们看到为人处世正确的方式。一周结束的时候，形势大为改观。有个孩子，原本是典型的“小皇帝”，他的改变十分显著。不仅可以高高兴兴地与别人分享他的午餐，还学会了谦让。真是很特殊的经历，也格外令人鼓舞。

整个营会最精彩的，就是吃饭的时候我们有机会与一些比较大的学生和参与这个营会的成年人分享我们的故事，也聆听他们的分享。

迦勒分享他的特殊经历之一：

“我们组里有个孩子叫考林。他12岁，比同

龄的孩子高，也成熟，讲起英语来也颇有自信。营会第二天下午，



他请我跟他吃晚饭-吃饺子。他家开了一家饭店。安竹（营会的本地同工领袖）同考林说好，带我们整队的老师去吃晚餐。就这样，星期四晚上，下课之后，考林留下来，我们一起乘出租车到他们家的饭店。他的姨先出来与我们打招呼，然后她进了厨房，不一会，饺子就端上来了，而且整个

“小皇帝综合症”是中国一孩政策的产物。一家之中唯一的孩子得到父母及祖父母们过分的关注和照顾。



晚上源源不断的上来,好像一直没有停。

饺子真的很好吃,还有配菜也都很棒。

我常常问我的英文学生一个问题:为什么他们想学英语?

考林说他想去旅行,看一看更广阔的世界,了解其它的文化。当然还要找一份好工作。我就给他讲我在新西兰的一位室友。他来自北京,非常的用功,而且一直都很用功,通过和他的中国朋友、讲英文的朋友练习来提高他的英语,每天都背单词。他从一个美国励志演说家的演讲中摘录一句话“你有多想得到它?”来勉励自己。这个励志演说家还说,如果你需要成功就像你需要呼吸一样,那么甚么都不能拦阻你。我鼓励考林认真想清楚为甚么他要学,并要努力。我还告诉他我认为有一样东西绝对比提高英语更值得向往的,那就是亲近上帝。不论英语对成功有多重要,与上帝建立关系则更重要。他好像听进去了。我们吃到最后,桌子上还摆满了饺子。大家都已经放弃“吃完最后几个”的努力。

考林的姨和爷爷出来和我们聊了一会,然后请我们为他们祷告。我们为他们祷告(有英文有中文),然后告别。都觉得这顿饺子吃的很值得。

上帝以多种方式来鼓励我,尤其是祂奇妙的话语。从出发之前一直到营会当中我们遇到的困难真是不少。我们连续旅行了18个小时,星期一到马上就开始营会,而且是从新西兰的冬天进入中国炎热的夏天。但上帝赐给我力量,也使我一路平安。祂使我的脚快如母鹿的蹄又使我在高处安稳。(诗篇18:32)我也被诗篇19篇7、8节所鼓舞,上帝的律法苏醒人心,使愚人有智慧,快活人的心,也给人生命的洞见。我也有机会与别人分享这些话语,看到这些话语给一个在困难中挣扎的年轻的女孩带来鼓励和喜乐。

我鼓励每一个人来接受上帝呼召,接受CCSM短宣的挑战。你会面对困难,但同时你会成长,你会经历上帝赐福,没有什么可以与这个相比的。

作者:朱莉·克劳克尔



(上图) 露营活动; 对于很多学生来说, 这是他们人生中第一次和西方人士接触。

(右图) 我们原计划40位学生参加高中生露营活动, 然而, 神为我们带来了168位!



2. 高中夏令营

举办儿童夏令营的同时，11名外籍老师前往该市著名的大学校园，开始高中夏令营。

前来参加的人数逐日增加，预定的节目也只好一改再改。最后定的人数是“不得超过120名”，而我们原定的人数是40。最后又匆匆忙忙的添置设备、材料，总算弄完了。外籍老师走进礼堂的时候爆发出热烈的掌声。整个礼堂里满满的挤着168名充满期待的学生！

团队的反应非常果断而且灵活- 或者借用一位中国专家的话说“很有流动性。。。因为灵活性有时也会崩溃。”

我们讲了浪子回头的故事，学生有机会热烈讨论电影[黎明行者号]的亚斯兰王国，以及尤斯塔(角色之一)为什么没办法脱去他傲慢的龙皮。一个颇有天赋的队员教学生们弹奏四弦琴。学生们都很喜欢“奇恩典”的歌词，我们之后就经常听见他们在练习这首歌。我们的工程师指导实验部分。学生们看到他们的鸡蛋从五层楼落下竟然完好无恙大为惊奇。橄榄球出乎意料的大受欢迎- 在40多度的正午大太阳下比赛！镶嵌工艺也是热门的活动。在费尔训练有素的监督之下，学生的作品都是可以出售的水平。但最受欢迎的，还是莉迪亚的烹饪课- 吐司甜饼加果酱奶油- 太香了！一样接一样- 上课、游戏、聊天、说不完的话。最后是难过的洒泪告别。工作人员问为甚么营会时间不能长一点。还有明年再来的邀请，不只在这个学校，还有其他听到这个团队消息的学校。很多人都会记得这个营会，而我们知道它有着永恒的果效。



一位高中生展示他的镶嵌工艺。



3. 深圳夏令营

约翰和他的妈妈进到深圳的酒店里登记，准备参加营会。他看见11个领会的外国人，就惊慌的跑回到车里。

他呆在车里，直到他妈妈终于把他劝动，回到酒店。接下来的24小时，他一言不发，也不看那些老师。后来他发现这些奇奇怪怪的外国人对他又客气又友爱，就整个变了一个人。营会结束的那天，他挨个与每一个他的新外国朋友拥抱，流着眼泪与他们告别。

我们的老师在这三个营地结识了许多新朋友。在此之前，儿童营的四位领会选用圣经中的“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人”作为营会主题。一个孩子的母亲开始担心她的孩子会被灌输“宗教”，她就坐在旁边看，观察他们第一天早晨的活动。随后，她的担心消失了(!)，她邀请所有的老师到她们家里吃饭，还请她们为她的家庭和他们的生意祷告！

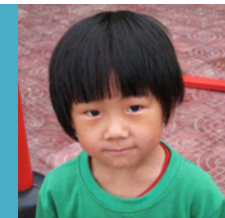
这次营会的组织人写信来说：“非常感谢你们的帮助和你们对我们的爱。我们给了孩子们一个非常棒的夏令营。他们都非常喜欢也过得非常快乐。孩子们希望明年能再来参加营会。我深深的感谢你们对孩子们和祂国度的热爱！我期待着不久再见到你们！”





CHINA SHORT-TERM MISSION TRIPS

FRUITFUL, EFFECTIVE, FUN, LIFE-CHANGING – signing up now!



Summary of Short Term Mission Teams for New Zealanders 2016

	DUR	TEAM	REQUIREMENTS	No. REQ	CLOSING DATES	APPROX COST**
APRIL	2 WEEKS	Cycle Team Outreach	Multicultural. English and Mandarin speakers. Adequate English. Physically fit for 7 - 8 days cycling 70 kms a day. All equipment supplied.	12	21st February 2016	Airfare plus RMB 6,100
APRIL	2 WEEKS	English Cultural Exchange Team 1	Multicultural. Fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. 5 workers required to help in various welfare and mercy programs. Shaanxi Province.	20	12th February 2016	Airfare plus RMB 6,500
APRIL	2 WEEKS	English Cultural Exchange Team 2	Multicultural. Fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. 5 workers required to help in various welfare and mercy programs. Gansu Province.	10	12th February 2016	Airfare plus RMB 7,000
APRIL	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	19th February 2016	Airfare plus RMB 6,100
JUNE	10 DAYS	Medical Team	Multicultural. Mandarin helpful. Surgeons, doctors, nurses, dentists and other professionals. Non-medical helpers for reception, interpreting, administration etc.	many!	1st April 2016	Airfare plus RMB 3,000
JUNE	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	13th May 2016	Airfare plus RMB 6,100
JULY	2 WEEKS	Summer Camp High school and undergraduates.	2 summer camps (one in the south, one in the north) - each 5 days duration. Academic qualifications and advantage and/or special skills for electives - sport, music, drama etc...	20	29th April 2016	Airfare plus RMB 5,500
JULY	10 DAYS	Summer Camp Children	5 day (not live in) camp for 20+ children aged 10-12 years. English programme. Teachers ideal. Native English speakers with a native Mandarin speaker would be the ideal team.	4-5	29th April 2016	Airfare plus RMB 4,500
AUGUST	10 DAYS	Medical Team	Multicultural. Mandarin helpful. Surgeons, doctors, nurses, dentists, and other medical professionals. Non-medical helpers for reception, interpreting, administration etc.	many!	27th May 2016	Airfare plus RMB 3,000
SEPTEMBER	10 DAYS	Trekking Outreach (proposed team)	Multicultural. English & Mandarin speakers. Adequate English. Climbing mountain passes to 3000m. Physical fitness required. Most equipment supplied.	8	31st July 2016	Airfare plus RMB 6,100
OCTOBER	2 WEEKS	Intercession Team	Multicultural. Adequate English. Experienced intercessors or those who feel they would like to learn more of this gift. This team focuses on a north western region minority people.	10	28th August 2016	Airfare plus RMB 8,500
OCTOBER	2 WEEKS	Cycle Team Outreach	Multicultural. English and Mandarin speakers. Adequate English. Physically fit for 7 - 8 days cycling 70 kms a day. All equipment supplied.	12	28th August 2016	Airfare plus RMB 6,100
OCTOBER	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	4th September 2016	Airfare plus RMB 6,100
NOVEMBER	3 WEEKS	English Cultural Exchange Team	Multicultural. Must be fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. South and North China.	20	18th September 2016	Airfare plus RMB 7,500

Notes: For exact dates of all teams contact The Director, CCSM New Zealand.

**1 RMB = NZ \$0.24 (as at August 2015).

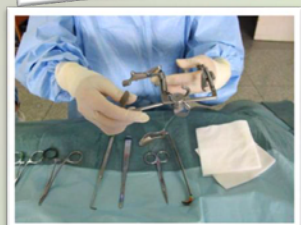
CCSM New Zealand, 20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau, Auckland 2241.

T: 09 924 6728

Facebook: CCSM-NZ

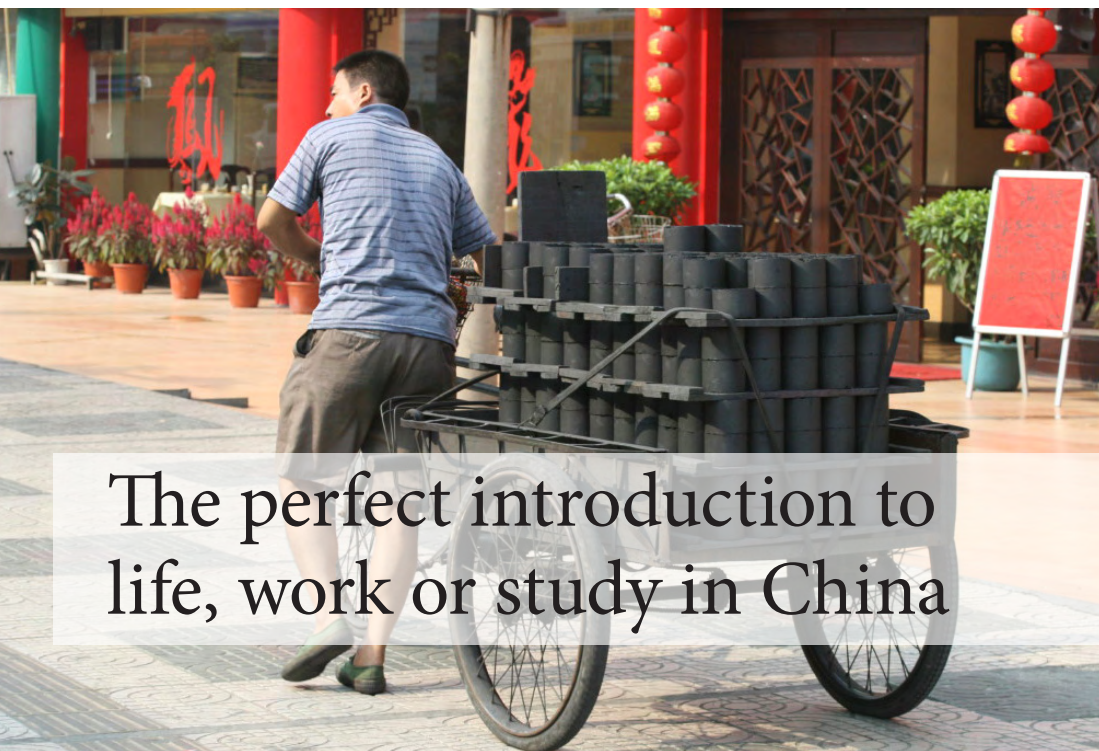
E: newzealand@amccsm.org

www.CCSM-NZ.ORG



Learn Chinese in China

Chinese Studies Program - short courses



The perfect introduction to life, work or study in China

OPTIONS:

1 Month NZ\$1850 -includes tuition, housing and 2-3 guided tours

2 Weeks NZ\$1250 -includes tuition, housing and 2 guided tours

1 Week NZ\$870 -includes tuition, housing and 1 guided tour

Like to know more?

Contact Murray Cameron at:
Email: newzealand@amccsm.org
Mob: 027 598 3149
Ph: 09 924 6728

Ideal for students prior to starting at a course at a Chinese University. Begin your student life with confidence.

Great opportunity to share your life and faith.

Perfect for the business-person wanting to know more about the rapidly developing region which is Xi'an, while brushing up on their Chinese language skills and understanding of Chinese customs.

服事、坚固并支持中国的教会及信徒

CCSM-NZ 21

你不能去？那就差派我！ 赞助一名队员

差派一位你认识的人

参加一次短宣队可以改变一个人的生命，也可以成为全职宣教的过度。

差派别人而不留姓名

有人预备好了，愿意出去宣教，却因经济条件不足而受阻。

你也可以为我们的基金奉献

凡给中国教会支援使团储留基金的奉献一律用作差派新西兰人进入中国宣教工场之用。

中国教会支援使团的团队硕果累累

不是每个人都能去，但我们每个人都能成为宣教队的一部分。

作一名差派者

如果没有听过，怎么能够知道呢？谁能告诉他们呢？

成千上万的中国人依然有待听闻福音。

请查询我们的网站
www.ccsm-nz.org
了解更多有关中国教会支援使团短宣队的资料。

你可以与中国教会支援使团商谈资助短宣队员的事宜。绝大多数的赞助人既资助短宣队员，同时也考虑支持一位弟兄或姐妹接受长宣训练，以预备进入全职宣教。

你可以来CCSM在 Manukau 的办公室，或与我们联络：

电话：09 924 6728

手提：027 598 3149

电邮：newzealand@amccsm.org

20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau, AK 2241



我想资助中国的基督徒。

一次性捐款: NZ\$20 ☐ NZ\$50 ☐ NZ\$100 ☐ NZ\$ _____

请把捐款 (请勿邮寄现金) 和本表格寄往: CCSM New Zealand, PO Box 76653, Manukau, Auckland 2241
或网上转账至: CCSM New Zealand, ASB Account Number: 12 3136 0043732 00

有关捐款事宜, 如有任何疑问, 欢迎致电 09 924 6728 查询或发电邮至 newzealand@amccsm.org

一 定期捐款: 定期捐款会让中国教会支持使团提早规划并达成更多目标。我想设立电子转账每月捐款。

每月捐款: \$NZ _____, 持续 ☐ 12个 ☐ 24个月 ☐ 不间断

是否寄发捐款收据? ☐ 是 (選擇“是”, 请提供详细邮寄地址) ☐ 否

姓名: _____ 电话: _____

邮寄地址: _____

请选择您使用的语言。。。 ☐ 英語 ☐ 繁體中文 ☐ 简体中文

請選擇: ☐ 郵寄 ☐ 電子信箱: _____

免费!

差遣我: ☐ 每月祷告事项:
让你了解有关中国和中国信徒的重要信息。

☐ 中国教会支援使团新西兰分部期刊 - 一年两期:
包含近期新西兰短宣队的日程, 规划和信息。

差遣我:

☐ 中国教会支援使团 图书目录及订购单 ☐ 资助一名儿童

☐ 中国宣教培训

☐ 短宣队: (请勾选你感兴趣的团队√)

☐ 英语文化交流队

☐ 医疗队

☐ 代祷队

☐ 怜悯队

☐ 单车队

☐ 夏令营

☐ 领袖、牧者队

☐ 健行队

一对新西兰夫妻在中国学生信徒当中看到上帝的作为 (因保密缘故姓名已经更改)

新一代的兴起

不久之后, 温迪迈出她基督信仰的第一步。她开始参加我们每周的门徒造就班。我们教她作为初信者如何分享她的信仰, 也引导她在她的大学开始一个小组。现在她去到另一个省份读研究生, 她盼望在她新的学校开始更多的小组。

保罗与他的五名同学三年前开始来我们家。他们吃饭总是持续几个小时, 不停的在厨房做菜煮饭! 十八个月后, 第一个学生将他的生命委身与基督。再过六个月, 又有两名学生。接着又有两名。看着保罗的性格逐渐由消极变为积极真是令人感动。一天晚上我们听到他祷告说: “上帝, 感谢您给了我希望!” 我们真是无比惊喜。



再过几周, 保罗就要回到他的家乡作一名教师。不久前, 吃完晚饭聊天的时候, 我们听到另一个年轻的信徒费欧娜在嘱咐保罗初到一处应该注意哪些事情, 建立他的基督徒生活。

听到新一代可以提出这样的建议令人激动。

英语国家里的英语角

大琳

想要在纽西兰的奥克兰开办英语角的想法来自于一次短宣体验。那一次参加CCSM的文化交流短宣队，让我有机会参与了中国城市里很多不同的英语角。我的这个想法得到了CCSM纽西兰地区主任Murray Cameron和我自己教会李朝晖牧师的极大支持。在这个充满中国移民的城市里，他们必定是看到了通过接触英语学习者而带来的巨大福音机会。

经过最初在一个本地中文网站上的广告和口口相传，我们的开头挺不错。许多持工作旅游签证和语言学校的学生在早期找到了我们：和一位地道的本地人练习英语会话对他们的语言提高是有帮助的。我们采用了很多在中国的英语角里使用过的方法，比如每人有一张自己的名卡，每参与一次都得到一个小贴纸。我们也加入了很多新的内容，比如我们会放一段视频，之后再讨论其中的内容。对视频内容的讨论让每一位带领老师有机会将话题导入到信仰当中。有一次我们谈论到葬礼时效果就非常好。

然而我们很快经历了一段低潮。那个时候大部分的英语老师都要参加在中国的一个短宣队，因此英语角放了一段假。等我们重新开始时，几乎没有人来参加。我仍然记得有一次我坐在空旷的教室里，看见老师多过学生，我开始问上帝：“是不是该停掉英语角了？”一个声音也在劝说我：“你已经尽力了，既然宝贵的资源没有被用到，应该把它们放到别的地方去。”

然而，和那个声音一起的，还有另外一个声音：“你们的劳苦在主里不是徒然的。”那个声音整个晚上都在我的脑中响起，回家后我马上翻开圣经，读了整段的经文：“所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可摇动，常常竭力多做主工；因为知道，你们的劳苦在主里面不是徒然的。”

我克制住了要与Murray和李牧师商量关闭英语角的想法，相反，我和



他们分享了这段经文。

然后，奇妙的事情发生了。为了联络和通知的方便，我成立了一个英语角的微信群。群里的一个成员对此产生了很大的兴趣，开始邀请她的朋友参加，她的朋友又邀请他们的朋友参加，然后成员一直增长。一位对中国宣教很有负担，也是曾经的短宣队员也加入了微信群中与大家用英文互动，群友们非常喜欢她！大部分加入微信群的成员在当周也来到了英语角中，他们把教室都挤满了！就在写这篇文章的时候，我们在微信群中已经有112成员，就在刚刚过去的英语角的晚上，我们的教室又被挤满了。

就在不久前，当我看到英语角的成员来到教会参与一场特别的主日，他们在当中用英语唱“You Raise Me Up”，用英语来朗读哥林多前书里“爱的真谛”，我不住地感谢主。因为他们有机会听到一场关于耶稣的完整福音。下一个活动中，他们将会反复诵读圣经里的经典故事，然后用英语来朗读……



和主同工是多么兴奋的事情！虽然我不知道以后会怎样，“我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。”（腓立比书1:6）



自从我们的中国宣教学校（CSM）从2009年最初开始后，我们已经举办了六期，看到了156位本地中国学生毕业了。

中国自己的宣教士 在中国大陆培训

CSM学校的目标是在生命和服事方面预备当地信徒进入宣教禾场。



经过了四个月的学校培训之后，学生进入中国的少数民族地区实习八个月。学生在加入CSM之前都在神学院接受过培训。在最近几年，有些当地教会也能够支持他们派到CSM来学习的学生的生活费用。

一个学生分享说，“我感谢神有

像这样的课程能训练和装备我们去服事主。”

另一个学生说，“CSM在宣教很多方面给予很好的系统性的培训，我现在更确定和有信心迈入跨文化宣教工作了。”

我们最初的三个毕业生（一对结

婚的夫妇和一位女士）目前在一个少数民族地区我们的孤儿院食堂里服事。那里有80多个在地震中失去家庭的年轻人能够得到可口的食物、学费、职业训练、健康关怀、上学和其它基本供应。另外三十个毕业生现在也在宣教禾场中服事。

一个办公室工人和短宣队员有机会与一位CSM的毕业生以及四位（都是二十出头的年轻人）正在一个偏僻的少数民族地区旅行的

实习生一起工作。她看到他们所有人的品格和良好的态度而受到鼓舞。

今年下半年至少还会计划几班两期CSM，还有地方要求举办第三期，我们希望能尽快确定。

我们的祷告是神会改变这些普通学生成为宣教禾场中大能的勇士向世界传福音！

硕士毕业生 跟随主

最近一个刚毕业的年轻朋友与我联系，告诉我他申请加入空军。他通过了所有的体格检查，但是他们要求他重新填写他的申请表，改变他在信仰一栏所填的内容。他写的是“基督教”。他们告诉他，这样填写他们不能接受，他需要改成“无神论”。他告诉这个审查委员会他不可能那样做，并向他们解释了原因。他们也听了他的陈述，但是告诉他除非他改变这一项，否则他们只能拒绝他的申请。他对他们说他很失望，但他不能否认耶稣。最后他被拒绝了。

他很愤怒，怨恨他们就因为这个拒绝他。他问我这样的事在西方是否可能发生。但同时，他对自己能捍卫自己的信仰又颇感自豪。他说在测试和集训期间，他们每天都得听很多的宣传材料，歌颂党的功德。没有给耶稣留下任何空间。

一位在中国的CCSM的老师

中国挑战

同工的话

这些年当中，来自很多国家的基督徒，各个年龄和专长的人群都参与了我们到中国的短宣团队。每个人回去都因着他们的经历而改变了。

每个人的眼睛都被打开，看到中国迫切的需要，也看到主现今在我们的世界所做的事情。他们被那些生活在贫困中的人的生命所触动。又因为看到大量没有听过福音的人，他们的生命也受到挑战。

我们的祷告是每个队员不仅改变他们自己，也会回到家乡后继续和别人分享他们的经历，并也挑战他们去被改变，完成神引领他们在神国对中国的计划当中所扮演的角色。

今天我们邀请每一位听到这些队员所分享的内容的人思考你自己对他们的话和他们的“中国挑战”做出回应。

“我第一次去中国是在大约30年前。那次旅行之后，我就再也不想回到那个地方了。但因着神奇妙的带领，我在几年前参加了一次安提阿的团队，我的生命被翻转了。我看到了神对中国这片土地的旨意。我献上自己，让祂使用。”



照片：英语文化交流队参与帮助边缘青年。

“我感谢神，祂打开了我的眼睛，让我看到禾场。我感到了向未得之民传福音的紧迫性。我认识到，教会需要有国度的观念，才能一起同工。”

“我当初参加这次旅行很勉强，但我感觉飞机刚一落在中国机场就像再次回来。我不喜欢在孩子中间服事，但当我在服事一个来自少数民族的孩子群组时，就胜过了那个障碍。我明白神对他们的爱。”

“神正为中国预备我，我不知道下一步是什么，但我会为预备和下一步计划祷告。”

“我感谢神我能使用自己的职业技能来训练那里的同工。”

若无挑战， 即无改变！

“我一辈子也没有分享过那么多有关主的事。”

“让我感到伤心的是，我们去的村子里没有教会，我可以感到那里缺乏宗教自由。我在为加入宣教训练学校

而祷告。”

“很多人认为短宣旅行不会达到什么目的，这次短宣旅行绝对证明这话不对！”

“一起祷告是令人兴奋和极其有能力的！”

“我被来自其它国家将自己生命献给这块土地的普通人所触动。”

“从没有感到到神的同在和对我们的计划如强烈过...我们都像锁和钥匙一样来到一起。”

“这次旅行打开了我的眼睛，让我看到来自另一个宗教的人民的需要，以及宣教士们所面对的困难。”

“经历、才能、圣经知识或许有帮助，但并不像一颗愿意和顺服的心那么重要。”

“我从来没想到，有一天当我分享自己的见证时，会看到中国学生流下眼泪。”

书选

现在就为圣诞节预备礼物。售书所得都将用于向中国的基督徒提供圣经及图书之用。请浏览网页 www.ccsm-nz.org/books-for-sale。



NZ\$20 + NZ\$4 邮寄包装费



NZ\$20 + NZ\$4 邮寄包装费



NZ\$20 + NZ\$4 邮寄包装费



NZ\$35 + NZ\$5 邮寄包装费



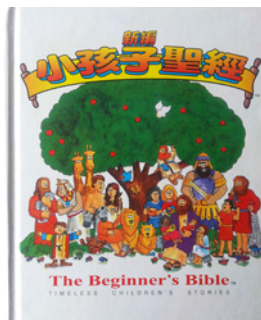
NZ\$25 + NZ\$5 邮寄包装费



NZ\$40 + NZ\$5 邮寄包装费



NZ\$25 + NZ\$5 邮寄包装费



NZ\$35 + NZ\$5 邮寄包装费

网上订购或
致电CCSM
办公室订购

双语儿童图书。智慧话语系列



这是一系列十分美好动人的儿童图书，取材于新、旧约全书中的故事。英语 / 简体中文。所有收入用于赠送圣经。

买 5 本书 = 赠送 2 本圣经。

NZ\$5/本，加邮费及下列费用：...

1-5本：NZ\$1.60 邮费及包装费

6-15本：NZ\$2.40 邮费及包装费

超过15本：NZ\$4.00 邮费及包装费



所有去中国的中国短宣队是通过我们的合作伙伴安提阿事奉团安排的。

扫描二维码查看2015年短宣队及其日期。

2016年短宣队日期将登在网站

www.am.amccsm.org/zh

第三次返回中国，一位CCSM短宣队的老队员在沉思。
彼得的故事

转变中的中国青少年文化

今年我留意到接待我们的城市有一些不同。去年我没有看到这些变化。是因为这次来的月份不同吗？

我觉得并不是这个原因。先有这么个学生，公开在课堂上，当着所有老师、学生，和新西兰的团队，放一个批评政府的投影片。这只是一个大胆的举动，还是一种对生活普遍的深深不满的表达？学生们好像更深、更广的探索生命的问题。他们渴望得到真实、诚恳的答案。

第二件让我吃惊甚至是震惊的事，是关于同性恋的公开讨论。同样，另一名学生也演示了一个制作生动的投影片。其它一些班级则是举办辩论，最热门的也是上面这个话

题。有一个学生与我保持着联系，他最后的论文就要讨论同性恋。这个学生告诉我，同性恋是很“入时”的：他们与众不同，令人耳目一新，代表着纯洁的爱情。这个话题似乎已进入年轻一代的思想中，也被广为接受。多么可悲！这些完全是经过巧妙伪装的谎言。

第三，是我意识到现有的时机不会再持续很久了。一个男孩直截了当地对我说：“我不想讨论上帝！我们可以换个话题吗？”大多数人倒还是十分感兴趣，想要知道他们如



何可以得到所渴望的幸福、平安。所以我觉得这首歌格外贴切：

“因祂活着，我能面对明天，因祂活着，不再惧怕。”在所谓自由的西方世界，你可以在大学的课堂上唱这首歌吗？很多时候这首歌都成为一个讨论的切入点。因为对大多数人来说，明天的光景并不美妙。

我们有很多分享的机会。例如我参加了一个青年领袖培训的项目。我使用诗篇23篇，以启发、研讨的方式分享、训练。主在一晚上让我们看到的就足以令人惊叹。两个参加训练的年轻人是我去年认识的。过去的一年中，我通过微信与他们保持联络。他们已经成为基督徒。

在这次训练中能再看到他们我真是太高兴了。他们已经装备好了与其他人分享好消息。



当然还有课堂，英语角，及图书俱乐部等等。每样都提供很大的空间、平台。尤其是其

中的一个英语角，给我的印象格外深刻。我们有一个英语角碰到一名学生。她问我可不可以也去她们大学的英语角。在了解了一番情况之后，我们答应了她。这不是我们原来计划中的部分。我们只好把它塞进某一天的日程里面。那一天的活动其实是排的满满的。我们中间大部分人已经有些疲倦了。领队就让我们自行选择是参加还是休息。因为我们已经答应了学生，所以几个人决定我们必须去。我也是其中的一个。我们站在一个喷泉旁边，开始的时候一切都很慢，很拖，有例行的开场白及有关食物的问题。接着，我不记得是怎么跑出来的，有人问了一个关于

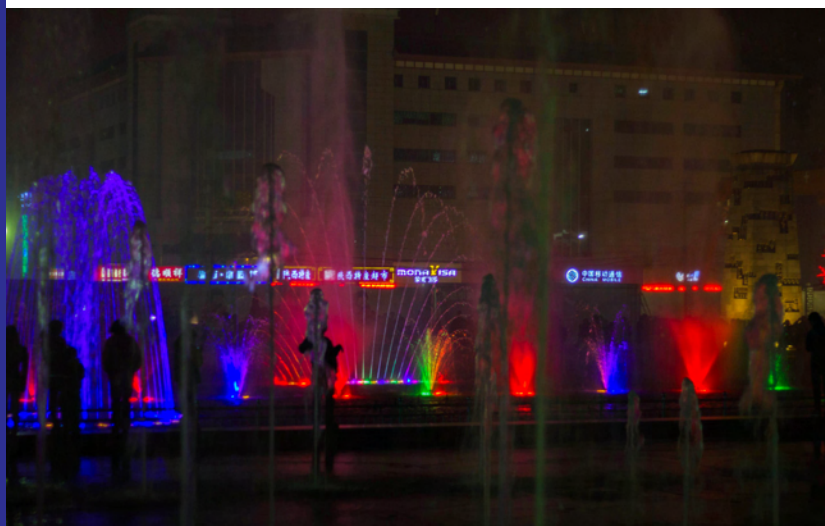
“我意识到
现有的时机
不会再持续
很久了。”





上帝的问题，还问如何可以得到平安。我得以从《创世记》开始，讲论上帝的创造。这时候人群好像突然增加了好几倍。大家都静下来开始聆听，围了一大群人。我仿佛回到了新约时代。同时我注意到一个有些奇怪的人，戴着自行车头盔，围着人群外围转悠，耳朵上好像还戴着耳机。我想，这一定是个警察！我在做什么啊！那一刻我真的紧张极了！但上帝的同在几乎触手可及，是那么近。所有的疲倦都消失了，取而代之的是深深的感谢，感恩：上帝的大能！一切荣耀都归给祂！

于是对门徒说：“要收的庄稼多，作工的人少。”
马太福音9章37节



伟大的中国宣教士

-- 连载 作者 奥克兰人 彼德·布克

格拉蒂丝·艾伟德 一位出众的妇女



“我并非神的首选，去为中国做出这一切。一定会有其他人，我不知道他是谁 --- 作为神的首选。他肯定是个男人 --- 一位出色的男人，一位受过良好教育的男人。不知道怎么回事，也许他死了，也许他不愿意。神往下看，看到了格拉蒂丝·艾伟德。”

英国妇女格拉蒂丝·艾伟德是位热爱中国人的基督徒。她出生于1902年，曾在英国

当过帮佣，一心存钱想去中国传教。1932年她搭火车朝中国东行，长途跋涉危机四伏，穿越欧洲，横跨西伯利亚，目的地是陕西阳城县，年老的传教士珍妮·劳森需要帮手。珍妮·劳森采用了一奇招去接近本地华人：她开一家八福客栈，提供食宿给来往的骡夫，阳城地处山区，乡镇之间主要靠骡子队运送物资。格拉蒂丝学会中文，在骡夫吃饭的时候她就念圣经给他们听。

格拉蒂丝曾接受当地县长指派担任“脚检查员”。当时很多女孩出生后被绑小脚，导致双足变形，走路困难。中央政府颁布新法禁止裹脚，格拉蒂丝挨乡挨户宣导新法，跟百年陋习抗衡，起先殊多困难危险，但她对中国女子的关心爱护溢于言表，终于成为乡梓间受欢迎的客人。在阳城第二年，城里的监狱发生暴动，政府找格拉蒂丝去帮忙调解。她满心相信上帝会保守，只身一人入监，神帮助奇迹出现，囚犯不再自相残杀，囚犯的代表给她起个中文名字- 艾伟德，意思是“德行伟大”，这成了她终生在中国的名号。

二次世界大战日本入侵中国，格拉蒂丝为炸弹击伤或战火殃及的老百姓全然摆上，提供急救医护。更令人称道的是，尽管她自身受伤，日本人又悬赏一百大圆要她项上人头，她率领大约一百位孤儿跋山涉岭，平安逃离。

如果您想多了解这位传奇性的基督徒妇女，可查阅阿伦柏·格思1957年写的“小妇人”（指她身材娇小）一书，娓娓详述格拉蒂丝的一生（奥克兰市立图书馆有一本）。格拉蒂丝本人在克莉丝丁·韩特的协助下也写了本自传，书名《格拉蒂丝·艾德伟：小妇人》。

1958年二十世纪福斯公司制作影片“六福客栈”描述格拉蒂丝的一生，由英格丽 褒曼主演。电影内容虽非完全忠于事实，但情节感人肺腑，强烈向您推荐。（可在YouTube上观赏，也可买影碟来看、或到亚马逊网站选购上面提到的书）



CCSM

CHINESE CHURCH SUPPORT
MINISTRIES

中國教會支援使團



CCSM New Zealand,
MissionNZ Centre, 20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau City,
Auckland 2241, +64 27 598 3149, +64 9 924 6728,
newzealand@amccsm.org,
www.amccsm.org, www.ccsm-nz.org